

Термины и сокращения

А

Агломерат

Клинкер с высоким содержанием железа, образующийся путем нагрева порошкообразной железной руды и кокса в тракте агломерационной машины. Материалы в виде окатышей эффективно смешиваются в доменной печи, тем самым обеспечивается более последовательный и контролируемый процесс производства.

Арматура

Арматурный прокат, сталь базовой марки, предназначенная для укрепления бетона на автодорогах и в строительных конструкциях. Арматура А500SP – тип арматурного проката, позволяющего сократить содержание металлического компонента в железобетоне и благодаря этому существенно снизить затраты на строительство.

Б

Балка

Элемент конструкции. Балки отличаются своим профилем (формой поперечного сечения). Одним из наиболее распространенных типов стальных балок являются двутавровые балки, также известные как балки Н-сечения, широкополочные балки, или сплошные металлические колонны двутаврового сечения. Балки широко применяются в строительной промышленности и доступны в различных типоразмерах, например балка 40К, балка 60Ш, балка 70Ш, в соответствии с данным Годовым отчетом.

Бережливое производство

Бережливое производство – концепция управления производственным предприятием, основанная на ряде принципов, которые определяют стиль работы.

В

Ванадиевый шлак

Ванадиевый шлак производится из чугуна в конвертерном цехе и используется в качестве сырья при производстве ферросплавов и ванадиевых продуктов.

Ванадий

Металл серебристо-серого цвета, который, как правило, используется в металлургии в качестве легирующей присадки. Также применяется для упрочнения титановых сплавов.

Вдувание пылеугольного топлива

Технология, позволяющая снизить затраты при производстве чугуна благодаря использованию более дешевого угля в доменных печах вместо стандартного коксующегося угля. Перед вдуванием в печь уголь измельчается в очень мелкую пыль.

Г

Готовая продукция

Продукция, прошедшая все стадии технологического процесса, но еще не проданная или не доставленная конечному потребителю.

Д

Денежная себестоимость угольного концентрата

Денежная себестоимость угольного концентрата определяется как производственные затраты за вычетом амортизации, с учетом коммерческих, а также общехозяйственных и административных расходов и капиталовложений на поддержание основных фондов, результат делится на объемы производства. Данный показатель используется для контроля повышения конкурентоспособности сегмента.

Доменная печь

Доменная печь является классической производственной установкой для выплавки чугуна (жидкого металла) из железной руды. Она представляет собой аппарат шахтного типа, работающий по принципу противотока, в котором загрузка железной руды и кокса осуществляется сверху. По мере того как сырье постепенно опускается вниз, поднимающиеся вверх углеродсодержащие газы и кокс восстанавливают железную руду, в результате чего образуется жидкий чугун. Для повышения эффективности и производительности осуществляется подача горячего воздуха (часто обогащенного кислородом) в нижнюю часть доменной печи. В некоторых случаях для экономии кокса вместе с горячим воздухом вдуваются уголь или прочие углеродсодержащие материалы.

Дуговая электродпечь

Печь, применяемая в сталеплавильном производстве, в которой используется тепловой эффект электрической дуги для плавки загруженной шихты.

Ж

Железная руда

Химические соединения железа с другими элементами, в основном с кислородом, кремнием, серой или углеродом. В сталелитейном производстве используются окислы железа только с высокой степенью чистоты.

Железнодорожный прокат

Включает в себя рельсы, рельсовые скрепления, колеса, бандажи и прочую продукцию для железнодорожного сектора.

З

Заготовка

Как правило, полуфабрикат из стали квадратной формы, получаемый путем непрерывного литья или прокатки блюмов. Из заготовок производятся профили, рельсы, катанка и прочие прокатные изделия.

Затраты на передел

Затраты на передел представляют собой расходы на производство продукции за вычетом сырья и амортизации, с учетом коммерческих, а также общехозяйственных и административных расходов и капиталовложений на поддержание основных фондов. Данный показатель используется для контроля повышения конкурентоспособности сегмента.

К

Капиталовложения (CAPEX)

Затраты на приобретение и воспроизводство основных средств. Для внутренней отчетности и анализа в капиталовложения включаются также относящиеся к ним неденежные транзакции.

Кислородный конвертер

Кислородный конвертер представляет собой печь, используемую при первичном производстве стали из жидкого чугуна с высоким содержанием углерода. Подача кислорода в жидкий чугун снижает содержание углерода в сплаве для получения низкоуглеродистой стали. Данный процесс считается базовым, так как для удаления примесей и защиты облицовки конвертера добавляется флюс негашеной извести или доломита, которые являются базовыми химическими веществами.

Кодекс JORC

Кодекс австралийского Объединенного комитета по запасам руды, являющийся общепризнанным стандартом в области публичной отчетности о запасах полезных ископаемых и руды.

Кокс

Продукт, получаемый путем прокаливания каменного угля без доступа кислорода при высоких температурах. При этом из угля удаляются все нежелательные газы. Эти газы могут использоваться в качестве топлива или подвергаться дальнейшей переработке для получения ценных химикатов. Готовый материал (кокс) имеет прочную пористую структуру, что делает его идеальным для применения в доменных печах.

Коксовая батарея

Группа коксовых печей, работающих как единая установка и объединенных общими стенами.

Коксующийся уголь

Высоколетучий уголь, применяемый для производства кокса.

Конвертер

Вид печи для получения стали из чугуна или шихты с использованием чистого кислорода.

Концентрат

Продукт, получаемый в результате обогащения железной руды / угля, с высоким содержанием минерального вещества.

КПЭ

Ключевые показатели эффективности.

Кусковая руда

Железная руда размером от 6 до 30 мм. Предпочтительна для использования в доменной печи, так как величина частиц обеспечивает циркуляцию кислорода в сырье и его эффективное плавление.



Ликвидация узких мест

Повышение пропускной способности в цепочке поставок или производства путем модификации существующего оборудования или инфраструктуры для повышения их эффективности.

Лом

Металл, содержащий вторичное сырье (в основном промышленные или бытовые отходы), который может быть использован для переплавки и производства новой стали.



Мелющие шары

Шары, предназначенные для измельчения материалов ударным способом и через приложение давления.

Месторождение

Место скопления угольных ресурсов или запасов, выявленное в ходе наземного картирования, бурения или разработки.

МТВ

Метрические тонны ванадия.



Непрерывное литье

Процесс, во время которого расплавленный металл застывает для получения полуфабрикатов заготовок, блюмов или слябов для последующей прокатки на отделочных станах.

Нереализованная прибыль

Прибыль (убыток), не реализованная в операциях между сегментами, представляет собой изменение в маржинальной прибыли, включенной в балансовую стоимость товарно-материальных запасов, приобретенных в сегментах, не относящихся к отчетному сегменту, в промежутке между концом и началом отчетного периода.

Нефтепромысловые трубы (OCTG)

Нефтепромысловые трубы или трубы нефтегазопромыслового сортамента, применяемые в нефтяной промышленности.



Обогащение угля

Процесс отделения примесей от угля, как правило, путем сортировки по фракциям для обогащения крупного угля и с помощью химии поверхностных явлений для тонкодисперсных частиц.

Окатыш

Продукт обогащения железной руды в виде небольших шариков. Окатыши используются в качестве сырья в процессе производства стали.

ОТ, ПБ и Э

Охрана труда, промышленная безопасность и экология.



Паровично-спекающийся уголь

Все остальные виды каменного угля, не классифицированные как коксующийся уголь. Уголь данного типа также принято называть энергетическим углем.

Пентоксид ванадия

Химическое соединение, имеющее формулу V_2O_5 ; этот порошок оранжевого цвета является наиболее важным соединением ванадия. При нагревании обратимо теряет кислород.

Печь-ковш

Агрегат внепечной обработки стали, который используется между сталеплавильными и литейными процессами для доведения расплавленной стали до заданных параметров в соответствии с техническими условиями заказчика.

Пластина

Длинный тонкий элемент конструкции квадратной формы, сделанный из слябов.

Плоский прокат

Включает в себя толстолистовой прокат из базовых марок стали, лист из специальных марок стали и прочий плоский прокат (листы, полосы, луженая листовая сталь).

Побочный продукт

Вторичный продукт, получаемый в процессе производства или химической реакции.

Поверхностно-закаленные рельсы

Высокопрочные рельсы с головкой, закаленной термической обработкой.

Полуфабрикаты

Первичная форма продукции в процессе производства стали, включает в себя слябы, блюмы, квадратные и трубные заготовки, которые впоследствии перерабатываются в готовые изделия (балки, прутки, листы, трубы и т. п.).

Производительность труда

Затраты на оплату труда за вычетом налогов, деленные на объемы производства стального проката. Данный показатель позволяет Компании контролировать эффективность труда.

Прокатный стан

Машина, предназначенная для изготовления готового стального проката из полуфабрикатов путем пропускания их через ряд вращающихся цилиндров для формирования готовых изделий.



Разрез

Горная выработка при добыче полезного ископаемого открытым способом без восстановления породы на выработанных участках.



Самообеспечение

Потребности в сырье сталелитейных предприятий ЕВРАЗа, удовлетворяемые собственными шахтами ЕВРАЗа.

Сляб

Тип полуфабрикатов, служащий заготовкой для плоского проката.

Сортовой прокат

Включает в себя прутки, катанку и длинномерную металлопродукцию (не плоской формы), которые производятся из блюмов или заготовок.

Сплошной забой

Подземная горная выработка, при которой массив угля извлекается с помощью комбайна и транспортируется на поверхность конвейерами.

Сталь

Сталь в твердом состоянии сразу после литья. Затем она подвергается прокатке или другой обработке для изменения ее свойств.

Стальной прокат

Металлопродукция, получаемая путем прокатки на прокатном стане; включает прутки, катанку, листы, балки и т. п.

Строительный прокат

Включает балки, швеллеры, уголки, арматуру, катанку, проволоку и прочие изделия.



Термоупрочнение

Совокупность процессов производства и металлообработки, направленных на изменение физических, а иногда и химических свойств материала.

Технико-экономическое обоснование (ТЭО)

Комплексная проектная оценка всех расходов, доходов, требований к оборудованию и объемов производства, которых можно достичь в случае успешной разработки шахты. Используется для оценки технической и экономической целесообразности проекта и содействия в поиске источников его финансирования.

Товарная продукция

Продукция, выпускаемая на металлургических и горно-добывающих предприятиях ЕВРАЗа, предназначенная для продажи третьим лицам.

Трубная заготовка

Плоский листовой металл, полуфабрикат, предназначенный для продажи производителям труб.

Трубный прокат

Включает трубы большого диаметра, сварные и обсадные трубы, бесшовные трубы и прочую трубную продукцию.



Хвосты

Также известны как отвалы, представляют собой материалы, оставшиеся в результате отделения полезной руды от остатка (пустой породы), не представляющего ценности. Данные материалы могут повторно перерабатываться с применением новых методов получения дополнительных минеральных веществ.



Чугун в чушках

Застывший чугун, получаемый в доменных печах и используемый при производстве стали. В жидком состоянии чугун в чушках называется жидким чугуном.



Швеллер

П-образная секция для строительства.

Шлак

Шлак является побочным продуктом, образуемым при отделении неметаллических примесей, содержащихся в железной руде, известняке и коксе, от жидкого металла в металлургическом производстве. Шлак используется при изготовлении цемента и удобрений, а также в качестве материала нижнего слоя покрытия в дорожном строительстве.



Эталонный поток

Эталонный поток является потоком создания ценности в рамках одного предприятия или операции, благодаря которому формируется специальная контролируемая среда для реализации концепции бережливого производства. Служит внутренним ориентиром для Компании. Данный показатель позволяет Компании контролировать внедрение системы бережливого производства.



CFR (стоимость и фрахт)

Условия поставки, согласно которым продавец обязан оплатить расходы и фрахт для доставки товара в порт назначения. Однако сразу после погрузки товаров на судно данный риск переходит к покупателю. Страхование товара не включено.



ISO 9001:2008

Стандарт Международной организации по стандартизации, содержащий требования к системам менеджмента качества.

ISO 14001

Стандарт Международной организации по стандартизации, содержащий требования к системам экологического менеджмента.



LTIFR

Коэффициент частоты травм с потерей рабочего времени – показатель, обозначающий количество травм с потерей трудоспособности (на 1 день или более), разделенное на общее количество отработанных часов (в миллионах часов).

Контакты

➔ **Зарегистрированное название и номер**
EVRAZ plc (№ 07784342)

➔ **Юридический адрес**
5th Floor, 6 St. Andrew Street,
London EC4A 3AE, Великобритания

➔ **Совет директоров**
Александр Абрамов
Александр Фролов
Карл Грубер
Дебора Гуджен
Александр Изосимов
Сэр Майкл Пит
Евгений Швидлер
Евгений Тененбаум

➔ **Корпоративный секретарь**
Prism Cossec

➔ **Взаимодействие с инвесторами**
Телефоны: +44 (0) 207 832 8990 (Лондон),
+7 (495) 232 1370 (Москва)
Электронная почта: ir@evraz.com

➔ **Аудитор**
Ernst & Young LLP

➔ **Юрисконсульт**
Linklaters LLP

➔ **Регистратор**
Для получения более подробной информации о голосовании по доверенности и дивидендах, а также для сообщения об изменении персональных данных, акционерам следует обращаться к регистратору Компании.

➔ **Computershare Investor Services PLC**
The Pavilions,
Bridgwater Road,
Bristol BS13 8AE,
Великобритания
Телефон: +44 (0) 870 873 5848
Факс: +44 (0) 870 703 6101
Электронная почта:
webqueries@computershare.co.uk